



Chanson: **DAMN*** par **Brett Kissel**



Bon sang de bonsoir ! Qui est cette superbe fille qui vient d'apparaître sur la piste aux yeux de ce chanteur ? Elle est d'une beauté à se damner. Il est absolument subjugué et son cœur bat la chamade. Il ne pense plus qu'à la serrer dans ses bras.

Rhinestones, tank tops
Cut off cowgirl boots
20 dollars in the jar
Just to start the groove
Bartender let it pour
Ladies out on the floor



*Strass, débardeurs
Bottes de cowgirl taillées
Vingt dollars dans le bocal
Juste pour commencer à swinguer
Remplissez les verres Bartender
Les dames sur la piste*



One shot, two shots
Now it's Friday night
Nothing like buzzing
Underneath the neon lights
Girl I gotta know your name
Where'd you get all that game

*Un verre, deux verres
C'est enfin vendredi soir
Rien de mieux pour se déhancher
Sous les néons
Chérie je veux connaître ton nom
D'où sors-tu ce super 'look'*

Chorus :

Refrain :

**Damn ! You're knocking me out girl
Damn ! You're rocking my whole world
Girl you've got it going on
Baby there ain't nothing wrong
With them tanned legs,
Shaking that body to the fan
Good God Almighty
Come on DJ turn it on
I'm about as good as gone
Damn !**

***Bon sang ! Qu'est-ce que tu m'épates
Bon sang ! Tu fais basculer mon univers
Chérie, tu es plus que belle
Chérie, il n'y a rien qui cloche
Avec ces jambes bronzées,
Secouant tout ton corps au rythme du ventilateur
Dieu Tout Puissant
Allez DJ, allume le feu
Je suis déjà déboussolé
Bon sang !***



(I got you now)
10 past midnight
Ain't* no slowing down
Finally I got my two arms around you
And I ain't letting you go
Losing all self control
Keep on doing what you're doing
Girl you're on a roll

*(Je te tiens à présent)
Minuit dix
Pas possible de relâcher
Je te serre enfin entre mes bras
Et je ne te lâche pas
Je perds mon sang froid
Continue à faire ce que tu fais
Tu es sur une bonne lancée*



Repeat Chorus

Répéter le refrain

**My heart's thumping
Keep it pumping
Girl you're something** } repeat x 3

***Mon cœur s'emballe
Fais en sorte que ça continue
Chérie tu es vraiment extraordinaire*** } répéter 3 fois

Repeat Chorus

Répéter le refrain

**Damn ! You're knocking me out girl
Damn ! You're rocking my whole world
Damn !**

***Bon sang ! Qu'est-ce que tu m'épates
Bon sang ! Tu fais basculer mon univers
Bon sang !***



Lexique :

- **Damn** : Bon sang !-juron familier
- **ain't** : contraction orale négative familière = am not, are not, is not =je ne suis pas, ils ne sont pas, il n'y a pas.

Brett Kissel est né en 1990 en Alberta (Canada) et il a gagné plusieurs awards avec le Canadian Country Music Association.

Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)